

# МОСТ BRÜСКЕ

№ 4 (11) май 2007

Kostenlos \* Бесплатный выпуск \* Kontakt: lbk-verein@mail.ru Tel.: 0341 / 420 17 82 Fax: 0341 / 420 17 81

## LBK e.V. – КУРСЫ, ИНТЕГРАЦИЯ, ИНФОРМАЦИЯ

### в номере:

Новости от LBK e.V.	с. 2
С праздником Победы!	с. 3
Новости от Rozetka.de!	с. 4, 5
Сын башмачника	с. 6
Битва народов	с. 7

Открытый университет...	с. 8
На земле была цивилизация циклопов	с. 9
Божий промысел	с. 10
Корона для Золушки	с. 11



(фото Геннадия Певчина)

Redaktion (Gerhard-Ellrodt-Str. 26, 04249 Leipzig, Tel.: 4201782)  
Projektleiter : Mikhail Vachtchenko  
Redakteur : Dr. Phil. Elena Mostepanenko  
Korrektor: Irina Evgrafova  
Korrespondent: Maria Kaminski



Впервые в нашем городе мы проводим конкурс «Мисс Лейпциг».

Нужно ли нам доказывать, что русские девушки самые красивые? Нет!

Нужно ли нам доказывать, что русские девушки самые талантливые? Тоже нет!

Наш конкурс проводится не для того, чтобы доказать очевидное, а для того, чтобы еще раз показать неоспоримое!

Благодарим Геннадия Певчина, без которого наш праздник не был бы столь ярким!

0341 / 30 10 45 9

0170 / 58 41 92 3

## Дамский клуб

Четверг, весенний вечер...

Во всем здании уже давно выключили свет, только на четвертом этаже в ярко освещенной комнате мелькают тени. У нас царит оживление. Дамы обходят столы, заставленные загадочными баночками и пузырьками, – это все им предстоит понюхать, намазать на себя и даже попробовать. Профессиональный косметолог Татьяна Хертель, кроме всего прочего, еще обаятельная и привлекатель-

ная женщина, с готовностью отвечает на все, возникающие вопросы. А вопросов много...

– Как бороться с раздражением на коже, как избавиться от морщин, как, наконец, правильно нанести макияж? Ни один вопрос не остался без внимания. Более того, ни одна из присутствующих женщин не ушла без потрясающего макияжа.

Милые дамы, давайте не забывать, что в любом возрасте нас, в первую очередь, воспринимают как женщин, оценивая нашу внешность, а уж потом как человека. Не пропустите возможность узнать что-то новое об уходе за собой и приходите к нам еще!

## Концерт скрипичного квартета «Вайнберг»

стираются из памяти, казалось, такие яркие эмоции.

После посещения концерта струнного квартета «Weinberg» я столкнулась с другим феноменом: чем больше прошло времени, тем ярче воспоминания.

Юные, светлые девушки исполняли произведения Моцарта, Шуберта, Чайковского, Шостоковича. Что же в их интерпретации так «зацепило» меня?

Возможно, высокий профессионализм, гармоничное созвучие испол-

нения или, может быть, необычная трактовка некоторых пьес, но, скорее всего, удивительная, немного загадочная русская душа, которая так чарующе и мощно прозвучала под смычками четырех великолепных музыкантов.

Я уверена, что их имена: Елена Прохорова (скрипка), Елена Сухова (скрипка), Марина Антонова (Виола), Елена Звягина (виолончель) – еще неоднократно мы увидим на афишах самых престижных европейских концертных залов.

Как часто, побывав на концерте, хочется сразу поделиться своими впечатлениями. Но проходит время, и

Редакция не несет ответственности за достоверность и содержание статей и рекламы, грамотность рекламных текстов и объявлений. Материалы публикаций не всегда отражают точку зрения редакции. Мы оставляем за собой право на стилистическую обработку и сокращение материала. Рукописи и фотографии не возвращаются. Перепечатка материалов возможна только с письменного разрешения редакции. Обращайтесь: Integrationsverein Leipzig - Brücke der Kulturen e.V. Projekt "МОСТ" Gerhard-Ellrodt-Str. 26, 04249 Leipzig. Tel.: 0341 / 4201782, FAX: 0341 / 4201781 oder Mobil: 0173 / 3677733, E-Mail: lbk-verein@mail.ru





## Дорогие ветераны, дорогие соотечественники, дорогие друзья!

В нашей истории было много замечательных событий, но Победа нашего народа в Великой Отечественной войне имеет совершенно особое значение.

Нет в нашей стране семьи, которую не опалило бы пламя этой страшной войны. Нет семьи, в которой в эти весенние дни не вспоминали бы о тех, кто своей жизнью заплатил за Победу, кто не дожил до сегодняшнего светлого праздника. Нет семьи, в которой не желали бы здоровья тем, кто не щадил сил на фронте и в тылу, но выстоял и сегодня празднует вместе с нами.

Проходят годы, но подвиг людей разных национальностей, объединенных понятием советский народ, продолжает жить в наших сердцах.

### Дорогие ветераны!

**Генеральное консульство России в Лейпциге  
искренне желает Вам и Вашим близким  
доброе здоровья, бодрости,  
оптимизма и благополучия!**

## С праздником Победы!

\* \* \*

От войны войны не ищут.  
У войны слепой расчёт:  
там чужие пули рыщут,  
там родная кровь течёт.

Пулька в золотой сорочке  
со свинцовым животом...  
Нет на свете злей примочки,  
да кого спросить о том?

Всем даруется победа,  
не взаправду – так в душе.  
Каждый смотрит на соседа,  
а соседа нет уже.

Нас ведь создал Бог для счастья  
каждого в своём краю.  
Отчего ж глухие страсти  
злобно сводят нас в бою?

Вот и прерван век недолгий,  
и летят со всех сторон  
письма, словно треуголки  
Бонапартовских времён.

*Булат Окуджава*

## Будущее с LehtmbauGruppe

BERUFBILDUNGSZENTRUM  
LEIPZIG-LINDENAU

В этой жизни проблем, на самом деле, всего две. Первая – знание языка, вторая – поиск работы. Но для существенного большинства наших людей уже первая проблема представляется вечной. А делать что-то надо, не сидеть же до пенсии на unemployment пособие? И вот мы бегаем на сомнительные курсы немецкого языка за евро в месяц, потом понимаем, что время идет, а результата нет, начинаем искать новые курсы. Ошибка первая: думать, что все лингвистические школы одинаковы. Ошибка вторая: искать профессиональную

переподготовку, плохо представляя себе обозримое будущее, не понимая, что точно нужно делать для подтверждения диплома.

Как сделать правильный выбор? Как не опоздать получить положенные по закону льготы? Единственное проверенное средство – слово искушенного специалиста.

Мы в Школе иностранных языков Sächsische LehtmbauGruppe, которая работает в Лейпциге уже 16 лет. Ее руководитель, Наталья Кутц, рассказывает о направлениях:

– Сегодня на базе нашей школы мы можем предложить для русскоязычных мигрантов Интеграционный курс немецкого языка. Наши приоритеты – интеркультура, где люди учат не только язык, но и традиции, ментальность народа. Высокопрофессиональный преподавательский состав – наша сильная сторона. Известно, как тяжелы первые месяцы в чужой стране. Мы берем на себя все формальности по оформлению документов, с собой нужно принести только паспорт и справку, подтверждающую получение ALG II. 600 часов –

язык и 30 часов – ориентиркурс (география, история, политическое устройство ФРГ, все то, что пригодится для экзамена на гражданство). После базисного курса и успешной сдачи экзамена выпускник получает Общеввропейский Сертификат B1, что является обязательным минимумом для получения работы и учебы в Германии и Сертификат Федерального ведомства по делам миграции и беженцев. Сертификат облегчает и ускоряет процесс получения гражданства, а также помогает беспрепятственно открыть свое дело в Германии. Получить его можно только в LehtmbauGruppe. Все экзамены можно сдать прямо при школе.

Что касается профессиональных курсов, то сейчас в нашей школе продолжает свое обучение группа медиков с обязательной сдачей B2 (право на самостоятельную профессиональную деятельность), идет набор новой группы медиков и инженеров. Финансирует эти мероприятия Еврофонд. Ждем всех желающих.

**Наш адрес: Endersstraße 32, 04177  
Leipzig, Tel.: 0341 / 4 92 89 44**



На фото: Наталья Кутц



## Обзор ключевых моментов на CeBIT в 2007

На крупнейшей в мире компьютерной выставке CeBIT солидные фирмы, работающие в сфере телекоммуникаций, уже много лет представляют новые продукты и разработки. Хотя этому сегменту выставки предстоит нелегкая пора: многие предприятия уже задолго до ее начала отказались от участия в ней в этом году. Так солидные компании, производящие сотовые телефоны, такие как Nokia, LG и Motorola, постепенно отстраняются от CeBIT. Обещанный показ долгожданного iPhone от Apple на CeBIT так и не состоялся, поскольку объявление оказалось газетной уткой Hannoversche Allgemeine Zeitung. В отличие от него, Sony Ericsson, например, сообщил, что и дальше будет выставляться. Однако презентация новых Handy, по сравнению с предыдущими годами, становится все малочисленнее, положение CeBIT усугубляется также тем, что в феврале этого года в Барселоне состоялся всемирный конгресс 3GSM World Congress, на котором уже были представлены мобильные телефоны.

Вопреки кризису выставки, сопровождающимся также снижающимся числом посетителей и упадком оборотов на протяжении нескольких лет, ежегодные специализированные встречи по-прежнему будут диктовать модные тенденции и могут считаться величайшим событием для телекоммуникационной сферы. Поэтому большинство немецких операторов беспроводной связи, за исключением компании E-Plus, продолжают оставаться верными выставке, также как и разнообразные провайдеры стационарной связи и Интернета.

### Быстрый мобильный Интернет нового поколения



Мобильная передача данных становится краеугольным камнем в сфере беспроводной связи.

Эту тенденцию уже можно было наблюдать на 3GSM World Congress в феврале этого года. Vodafone сообщил, что начинает монтаж сети быстрой передачи данных посредством HSDPA со скоростью 7,2 MBit/c.

Поначалу услуга запускается только в крупных центрах, в последующем постепенно будут подключаться другие регионы. UMTS позволяет передавать данные со скоростью до 3,6 Mbit/c, которая, однако, достижима не во всей HSDPA-области.

Все же, чтобы разбудить интерес потенциальных клиентов к высокой скорости передачи данных, необходимо наличие подходящего содержания. Vodafone, к примеру, делает упор на Web-2.0-Trend, который продолжительное время охватывает Интернет.

Развитие мобильной связи продолжается

### o2 с новыми тарифами, mobilcom/freenet с Surf- и E-Mail-Flatrate



o2 тоже делает упор на мобильную передачу данных и вводит новые тарифы в ходе проведения выставки. Здесь

существуют 3 варианта под названиями S, M и L. В тарифе L речь идет о FairFlat. В таких пакетах, как правило, установленный объем можно превышать без дополнительных издержек. Такие предложения рассчитаны на клиентов, заключивших договор; для варианта LOOP, основанного на предоплате, o2 пока ничего не планирует.

Объединение mobilcom и freenet уже принесло первые плоды. Согласно информации от teltarif, оба предприятия представляют на CeBIT совместное предложение для беспроводной связи по сети от o2 с Surf- и E-Mail-Flatrate, причем сюда включается услуга Push. Цена предложения составляет около 10 евро в месяц, правда, пока неизвестно минимальное количество минут. Также пока нет данных о стоимости минуты, хотя будет вводиться Community-пакет, по которому звонки клиентам того же провайдера стоят дешевле. Для услуги E-Mail-Push должен появиться телефон Blackberry Pearl, предоставляемый на правах субсидии.

### КПК: навигационные находки, ультрамобильные ПК и мобильные VoIP

Навигационные системы представлены на CeBIT в большом разнообра-

зии. На первый план выходит все возрастающая тенденция комбинирования классики с Handy и КПК. Например, производитель RIM выставляет в лице Blackberry 8800 первое устройство со встроенным GPS-модулем. Эта модель поддерживает EDGE и "Location Based" услуги, как, например, Blackberry Maps. Эта услуга устанавливает местонахождение и может создавать подходящие карты, которые дальше можно перерабатывать с помощью других приложений или пересылать по e-mail.

### Blackberry 8 800

Vodafone представляет КПК со встроенной навига-



ционной навигационной системой. Устройство, работа которого построена на операционной системе Windows-Mobile-5, поддерживает EDGE, а

после обновления программного обеспечения еще и HSDPA. КПК снабжено 2-Megapixel-камерой.

### Microsoft: Vista и Windows Mobile 6

В связи с официальным введением Windows Mobile 6 уже на 3GSM World Congress произвел сенсацию. Новая версия мобильной операционной системы отличается многочисленными новыми функциями, например, более совершенной функцией защиты, расширенной поддержкой E-Mail наряду с уже упомянутой улучшенной VoIP-поддержкой. Microsoft планирует подробно продемонстрировать мобильную операционную систему на CeBIT. Microsoft активно занимается также недавно представленной Windows Vista.



### Интернет: Triple-Play и быстрая передача через WLAN

#### AVM Fritz!Box 7270

AVM – производитель популярного FRITZ!Box предлагает на выставке новую версию Router 7270, которая поддерживает







стандарт WLAN-Standard 802.11n. Он оснащен интегрированным ADSL2+ и модемом VDSL. Кроме того, новый FRITZ!Box предлагает ставшую уже неизменным компонентом телефонную связь как через Интернет, так и через стационарную сеть, а также через Analog или ISDN. У прибора

есть так называемая FRITZ!Musikbox функция, с помощью которой песни, записанные на запоминающем устройстве, подключенном к USB, или MP3-плеере, можно прослушивать с выключенного ПК во всей сети. Intel тоже предлагает WLAN 802.11n: производитель демонстрирует на

выставке подключение к сети "Intel Next-Gen Wireless-N" на основе данного стандарта. Компонент встраивается в Centrino-Notebook, причем компания обещает, что радиус действия сигнала и заряд батареи будет вдвое больше, чем у варианта 802.11n.

Источник: Teltarif.de

**АНЕКДОТЫ от Rozetka**

  
 - Скачай программу, а потом установи.  
 - Откуда?  
 - Вот ссылка: такая-то.  
 - И что мне с ней делать?  
 - Зайди по ней!  
 - Как?  
 - Открой окно, вставь адрес, нажми энтер.  
 Молчание.  
 - Ты куда пропала?  
 - Я здесь.  
 - Все сделала?  
 - Открыла. Холодно...  
  
 Сидит программист глубоко в отладке. Подходит сынишка:  
 - Папа, почему солнышко каждый день встает на востоке, а садится на западе?  
 - Ты это проверял?  
 - Проверял.  
 - Хорошо проверял?  
 - Хорошо.

- Работает?  
 - Работает.  
 - Каждый день работает?  
 - Да, каждый день.  
 - Тогда ради бога, сынок, ничего не трогай, ничего не меняй.

  
 В чем отличие компьютера от человека?  
 Компьютер, который можно загрузить за 10 секунд - это очень хороший, быстрый компьютер.  
 У человека же, которого можно загрузить за 10 секунд, все далеко не так хорошо...

  
 Идет программист по улице. Встречает девушек.

- Девушки, хотите пива?  
 - Нет.  
 - Вина?  
 - Нет!  
 - Водку?  
 - Нет!!  
 Программист думает про себя:  
 "Странно, стандартные драйверы не подошли"...

**РАБОТА НА Rozetka**

- 1. Менеджер по рекламе** Требования: коммуникабельность, возраст 25-35 лет, хорошее знание компьютера, навыки работы с Microsoft Office, умение работать с людьми, немецкий язык.
  - 2. Web-программист** Требования: 25-35 лет, знания PhotoShop, web-design
  - 3. Projekt-Manager/in** Требования: возраст 25-45 лет, навыки работы с Microsoft Office, знания PhotoShop, Web-design, умение работать с людьми, немецкий язык.
  - 4. Call Center Agent/in mit Russisch als Muttersprache und Deutsch** Anforderungen: Gutes Telefonierverhalten Sicherer Umgang mit Office und dem Internet Sprachkenntnisse Russisch/Deutsch.
  - 5. PC-Техники** Требования: 18-45 лет, начальные знания работы с Windows и MS Office, основы построения сетей и сетевых приложений, коммуникабельность, хорошо поставленная речь.
- Пишите Bewerbung на:  
 Postfach: 500259, 04302 Leipzig  
 или E-Mail: info@rozetka.de

**ИНТЕРНЕТ + ТЕЛЕФФОНИЯ**



**СЕРВИС ИЛИ ТОП-ВЕБКАМЕРА В ПОДАРОК ПРИ ЗАКАZE ЧЕРЕЗ ИНТЕРНЕТ на [www.Rozetka.de](http://www.Rozetka.de)\***

**Интернет до 16 Mbit/s**

**4DSL-высокоскоростной доступ в Интернет**

- + Безлимитный интернет 0,- €
- + Звонки без ограничений 0,- €
- + Handy FLAT 0,- €
- + Коллекция фильмов 0,- €
- + Русскоязычный сервис 0,- €

**первые 6 месяцев**

19,99\*

€/Месяц

\* DSL-пакет доступен только на телефонном подключении от Deutsche Telekom от 16,37 €/М. Стоимость пакета услуг первые 6 месяцев - 19,99€, затем - 29,99€ в месяц. В пакет входят: Internet-FLAT, Telefon-Flat, Movie-FLAT, Handy-FLAT. Internet-FLAT - безлимитный Интернет на линии до 16 мегабит, Telefon-Flat - бесплатные звонки на все городские телефоны Германии (Festnetz) плюс 4 телефонных номера дополнительно. Handy-FLAT - звонки без ограничений с мобильного телефона в телефонную сеть Германии (Festnetz). Movie-FLAT - 100 фильмов из коллекции крупного TV-провайдера «Mediagate» в каждом пакете с неограниченными правами на просмотр. Стоимость базового оборудования и подключения DSL провайдер переносит на себя с учетом 24 месячного договора на обслуживание. Service-Gutschein на сумму 30 Euro действует по всей Германии, только при заказе нового подключения к Интернету через службу Rozetka.de. Сервис гарантирует предоставление персонального консультанта в период нового подключения и проведения всех необходимых административных и технических работ, связанных подключением и настройкой оборудования. Время бесплатной консультации ограничено. Или, как альтернатива, дополнительный подарок на выбор при самостоятельном заказе через Интернет на сайте [www.Rozetka.de](http://www.Rozetka.de). Например, новая вебкамера с 1,3 млн. px, с подсветкой и микрофоном. Подробности на [www.Rozetka.de](http://www.Rozetka.de).

**DSL INTERNET FLATRATE OT**

**Rozetka**

[www.Rozetka.de](http://www.Rozetka.de)

0341 - 860 65 75

\*Звоните, обычный городской набор.



## Сын башмачника



Ханс Кристиан Андерсен появился на свет 2 апреля 1805 года в семье бедного башмачника и прачки. Несмотря на жуткую нищету, родители будущего писателя считали, что их отпрыску несказанно повезло. В конце концов, у него есть крыша над головой и его не заставляют работать, в то время как его мать с самого раннего возраста просила милостыню на улице.

С детства Ханс Кристиан проявлял странности. Постоянно фантазировал и пытался рассказывать свои истории сверстникам, которые вовсе не хотели слушать его бредни и нещадно колотили рассказчика. Он был совершенно не способен к учебе, доводил школьного учителя до иступления, часто приходил домой с распухшими пальцами (учитель колотил бездарного ученика линейкой по рукам) и так и не сумел осво-

ить правописание (Андерсен до конца жизни писал с огромным количеством ошибок). А в 14 лет и вовсе ушел из дома, сказав, что отправляется в Копенгаген, чтобы стать знаменитым артистом. Да какой же из него артист? — Худой, с огромным носом, маленькими глазками и непомерно длинными руками. Но мальчишка проявил завидное упрямство и все-таки отправился покорять столицу. Конечно же, в артисты его не взяли.

Поняв, что сцена не для него, Андерсен начинает писать пьесы. И тут ему улыбнулась удача. Его сочинения попали в руки управляющего королевским театром, который пришел в восторг и всерьез занялся устройством судьбы начинающего писателя. Его усилия были вознаграждены, и скоро в гениальности Андерсена уже никто не сомневался. Однако, как и все гении, Андерсен отличался непростым характером. Он не выносил критики в свой адрес. Отправляясь в путешествие, писатель непременно брал с собой веревку. Дело в том, что он панически боялся сгореть и считал, что веревка поможет ему спастись, случись вдруг пожар. Жить с ним вместе было практически невозможно. Однажды его друг, писатель Чарлз Диккенс, имел неосторожность пригласить Андерсена на три дня в гости. Когда Андерсен уехал, Диккенс прикрепил к зеркалу в гостевой комнате карточку с надписью: «В этой комнате Ханс Кристиан Андерсен спал пять недель, которые показали семье вечностью». Да и выгля-

дел Андерсен, мягко говоря, странно — худой и высокий, он предпочитал носить одежду, по крайней мере, на два размера больше необходимого. Андерсен прожил 70 лет и умер в 1875-м. Под конец жизни он становился все более и более странным. Писатель полюбил посещать публичные дома, где он подолгу беседовал с обнаженными девушками. При этом дальше бесед дело не шло, несмотря на недоумение обительниц борделей. Друзья искренне удивлялись тому, что писателю удалось до конца жизни сохранить невинность, на что Андерсен отвечал: «Я все еще невинен, но кровь моя горит...»

Незадолго до смерти Андерсен совершенно перестал писать. При этом сказочник верил, что количество зубов во рту влияет на его творчество. Возможно, так оно и было. В январе 1873 года Ханс Кристиан потерял последний зуб и тут же перестал сочинять. «Волшебные истории больше не приходят ко мне. Я остался совершенно один», — записал он в дневнике. Если бы Андерсен увидел свои похороны, состоявшиеся 8 августа 1875 года, он испытал бы, вероятно, некоторое удовлетворение. Так грустно шутили его друзья. «Казалось, в тот день жителям Копенгагена нечего было делать, кроме как хоронить Ханса Кристиана Андерсена», — писал очевидец. В Дании был объявлен национальный траур. В газете напечатали стихотворение:

В могилу наш король сошел,  
И некому занять его престол.

...продолжение

На нашей последней встрече Татьяна Хертель рассказывала о возможностях современной косметологии и средствах ухода за проблемной кожей. В этот раз мы поговорим о революции, которая недавно произошла на кос-

метическом рынке. Serox — продукт, производимый фирмой LR.

- Наша фирма существует уже давно: в течение двадцати лет она занимается новейшими разработками в области декоративной и лечебной косметики.

LR — фирма, которая гарантирует каждому клиенту настоящее немецкое качество. Вся продукция, выпускаемая фирмой, проходит строжайшие проверки известнейшими дерматологическими институтами, такими как Institut Fresenius. Прежде чем выйти на потребительский рынок, каждый продукт проходит все возможные стадии тестирования,

в том числе и на людях. Максимальный срок всех дерматологических проверок достигает двадцати лет.

И вот теперь, когда женщины уже отчаялись найти по-настоящему радикальное средство, избавляющее их от морщин, наша фирма выпускает Serox, который не только на глазах улучшает кожу, но и избавляет от всех страшных процедур, таких, например, как хирургическое вмешательство.

Теперь о самом продукте. Serox включает в себя множество натуральных и необходимых вашей коже компонентов, одним из которых является гиалуроновая кислота. Это вещество полностью совместимо с тканями вашего организма, совершенно гипоаллергенно, кроме того, оно отличается стабильной формулой и долговременным действием. Поскольку использование Serox не может повлечь за собой инфекционно-аллергических реакций, перед применением препарата не требуется проходить тесты на переноси-

мость. Основная задача гиалуроновой кислоты — связывать и удерживать в организме воду. Именно за счет внутренней влаги кожа сохраняется гладкой, ровной и красивой. К сожалению, с годами запас ее истощается и кожа становится сухой и морщинистой. Восполнить эту потерю с помощью обычной косметики невозможно.

Serox не только заполняет собой морщины, но и лечит их, стимулируя долговременное внутреннее производство собственной гиалуроновой кислоты.

Хочу так-же напомнить вам, милые дамы, что каждый первый четверг месяца мы предлагаем нашим клиентам бесплатное посещение салона, где вы сможете получить подробные консультации по уходу за вашей кожей, почувствовать все преимущества Serox, прекрасной декоративной косметики, окунуться в мир волшебных ароматов.

Landsberger Str. 31, 04157 Leipzig  
Tel.: 0341-9003037 / 0177-2401006





# Битва народов

Военные походы Российской империи – это большая глава мировой политической истории. Только написана она удивительно странно. Трудно это, – отстаивать престиж и интересы страны на чужой территории. Деликатность, сдержанность, умение уважать чужие традиции – не самые сильные стороны солдат всех времен и народов. Вероятно поэтому, такие походы редко приносят политические дивиденды. России они уж точно ничего не принесли.

В длинном ряду просчетов и несправедливостей история Битвы народов под Лейпцигом стоит очень обособленно. А казалось бы, всё начиналось как по нотам. Позади тяжелая освободительная Отечественная война 1812 года. Наполеоновские полки, наконец-то, выброшены за пределы России. Старый, больной, всеведущий солдат хочет побереечь свое измотанное в сражениях войско, говоря молодому императору Александру мудрые слова: «Не лезьте, Ваше Величество, вся рожа в крови будет». Кутузов так и умрёт, противясь русскому участию в европейской войне. Но молодой царь слишком честолюбив, чтобы слушать старцев, слишком рвётся в бой, слишком горяч. Да ведь и противник велик, гениален и ужасен. Наполеон – это не кто-нибудь, это первый полководец и диктатор современности. Победа или поражение от него, собственно, это – уже история. Обо всём этом мы знаем теперь, тогда же Александра I толкало самолюбие и дерзость. Он в своём стремлении в Европу был неумолим. И русские в январе 1813 года переходят Неман. Шестая коалиция, в состав которой вошли ещё Пруссия, Австрия и Швеция, состоялась. Со стороны Наполеона к 16-му октября 1813 года до 175-ти тысяч солдат и около 700 орудий; кроме французов, поляки, саксонцы, голландцы, итальянцы, бельгийцы, немцы Рейнского союза. У союзников, так мы будем называть коалицию, в деле почти в два раза больше людей и орудий. Наполеон, зная о превосходстве сил противника, ищет

решительного сражения – если затянуть кампанию, он проиграет. Ещё неопытны новобранцы, очень измотаны затяжной войной ветераны. Да и



противник не прост, особенно русские, – уже знают, что можно выигрывать и у Него самого. Наполеон решается на рискованный ход. Он начинает битву под Лейпцигом с половиной армией союзников, чтобы рассеять одну часть, взяться за вторую, которая ещё не подтянулась. И в первый день, 16-го, это ему почти удаётся, сокрушительный удар в центр обороны чуть не наносит поражение коалиции. Но война не знает слова “почти”, тут ведь или-или. Чёткие и слаженные удары союзников на флангах не оставляют выбора французам, приходится отступать, чтоб прикрыть тыл. Всю ночь 17-го идёт сбор и захоронение трупов с обеих сторон. Обходя позиции, Бонапарт лично убеждается в правоте докладов маршалов – такого количества смертей он не знал с Бородина. Не знал он так же, что вторая половина войск коалиции находится гораздо ближе, чем он думал. К утру 18-го перед ним уже вся армия союзников. Бой разгорается с новой силой, с новым ожесточением, французы чудом удерживают равновесие. Но в ночь с 18-го на 19-ое на сторону союзников переходят саксонцы, которых Наполеон принудил встать на его сторону. Это – конец. Великая Империя, скованная железной хваткой маленького самодержавца, агонизировала. Он в панике вынужден рвать мосты для отхода войск и бросать в реку 28 тысяч храбрых поляков

с Понятовским во главе, каждый второй из которых погибнет.

Не могу не добавить несколько фактов из истории, говоря об этой крупнейшей на последующие сто лет битве. Согласно полученным из архива Храма-памятника Русской Славы сведениям, в Лейпцигском сражении участвовали 179 русских полков, 46 отдельных батальонов, 70 рот (артиллерийских, саперных, понтонных), 2 морских экипажа. Среди них – пехотные, гвардейские, казачьи, драгунские, кирасирские, гусарские, ополченские, саперные, морские части. В корпусе,

которым командовал генерал-лейтенант Винценгероде, действовали башкирский казачий и Уфимский пехотный полки, другой башкирский полк находился в составе корпуса генерал-лейтенанта Сакена, еще 4 башкирских полка в составе группы войск генерал-лейтенанта Бенигсена. Башкиры были отменными кавалеристами и лучниками. Потрясающая по проявленному мужеству и количеству жертв схватка за Вахау, где донские казаки под предводительством генерал-лейтенанта Ивана Шевича не допустили окружение французами союзнических войск, поражает и сейчас. Почти все участники этого побоища погибли. Всего же не вернулось домой 22 тысячи русских солдат и офицеров... Вот так Россия заработала авторитет и славу на ближайшие 20 – 30 лет. Эти годы оказались золотым периодом в отношениях России и Запада. В это время перед царской семьей радостно открыли двери все венценосные дома Европы, а либеральные газеты восторженно писали о русском царе-Освободителе. На этом период «любви» между Россией и Европой закончится, а тень обид и непониманий продлится еще многие десятилетия. Тем и интересна сейчас Лейпцигская битва. Возможно, разговор о ней станет еще одной попыткой осмыслить наши позиции и стать мостом понимания и терпимости.

*Ирина Евграфова*



Известно, что в иудаизме изучение Священного Писания является одной из основных религиозных заповедей. Уже в начале нашей эры в каждом еврейском поселении были организованы школы, в которые родители были обязаны отдавать своих сыновей в возрасте 6-7 лет. При этом семья освобождалась от платы за обучение. Эта система образования во многих отношениях соответствует законам о всеобщем образовании, обязательном и бесплатном, принятым ныне во многих странах мира.

Первый еврейский университет на территории Израиля был открыт уже в 1925 г. По оценке британской государственной комиссии, уровень академической и педагогической работы этого учебного заведения уже тогда соответствовал уровню лучших университетов Западной Европы.

Сегодня в государстве Израиль действует восемь университетов, одним из которых является и Открытый Университет Израиля (ОУИ). Студентам этого университета, а их более 36 тысяч, предлагается для изучения более 500 учебных курсов в области точных, естественных, гуманитарных и общественных наук.

ОУИ предоставляет возможность русскоговорящим жителям Германии изучать академические курсы по иудаике, истории, философии, библеистике, литературе еврейского народа и израилеведению.

Открытый Университет – это высшее учебное заведение, сочетающее дистанционное обучение самого

высокого уровня с беспрецедентной гибкостью учебных планов и организации учебного процесса. Особым преимуществом ОУИ является возможность получить высшее образование, не меняя обычный ритм жизни. Во всём, что касается интенсивности

обучения и сроков получения степени, инициатива принадлежит студенту. В Открытом Университете учатся как молодые люди, заинтересованные в получении академической степени по обычной университетской

программе, так и опытные специалисты с целью углубления знаний в новых для них областях науки.

Студентам предоставляются книги, специально адаптированные для дистанционного обучения, и дополнительные учебные пособия; имеются возможности прослушать лекции

преподавателей on-line, а также принять участие в учебных семинарах. После успешной

сдачи контрольных работ и письменного экзамена начисляются академические баллы и выдаётся специальное удостоверение (сертификат). Студенты ОУИ, которые набирают определённое количество академических баллов, смогут получить степень бакалавра (Bachelor, BA) в любом университете Израиля и продолжить там обучение на второй и третьей ступени.

По всем вопросам, связанным с обучением в Открытом Университете на территории Германии, просьба обращаться к руководителю проекта Алексу Деломану по телефону 069/94333413. Адрес сайта ОУИ на русском языке: <http://hedir.openu.ac.il>



Рубрику ведет  
А. Устинов

## Бухененвальд – это забывать нельзя!



11 апреля отмечается день освобождения узников фашистских концлагерей. Бухенвальд (Buchenwald) – один из крупнейших концентрационных лагерей в истории человечества. Официально он был создан в 1937 в окрестностях Веймара, однако первые заключенные появились здесь еще в 1933, когда он назывался Эттерсберг. За 8 лет около 239 тыс. человек

были узниками Бухенвальда. В начале это были немецкие антифашисты, позднее, в годы Второй мировой войны, представители многих других национальностей.

В феврале 1945 года Бухенвальд становится самым крупным лагерем смерти: в 88 филиалах концлагеря, только на тот момент находилось свыше 112 тыс. узников.

За годы существования лагеря в нем погибло свыше 56 тысяч людей разных национальностей (среди них свыше 11 тысяч евреев).

11 апреля лагерь освободила шестая танковая дивизия американской армии.

## Герника

Небольшой баскский городок на севере Испании. 26 апреля 1937 года Герника подверглась многочасовой разрушительной бомбардировке германской авиацией, в результате которой погибло 1600 мирных жителей. Варварское уничтожение древнего города, центра баскской культуры, население которого составляло всего лишь 7000 человек, вызвало возмущение всего мира.

Большинство историков считают, что основной целью налета была деморализация мирного населения. Более того, существует мнение, что одной из причин бомбардировки был суд Линча над недавно сбитым над Бильбао немецким пилотом.

Общественное возмущение было столь эмоциональным, что многие художники посвятили этой трагедии свои произведения.



Пабло Пикассо "Крик"





## На Земле была цивилизация циклопов?

До конца XX века никому в голову не приходило, что мифические циклопы существовали на самом деле. Однако сенсационная находка в Техасе (США) шокировала ученых всего мира. Дело в том, что палеонтологи Виктор Пачеко и Мартин Фрид во время отпуска в Биг-Бэнт-Кантри решили совместить приятное с полезным и обследовали одну из пещер, где и нашли останки существа ростом около 2,5 м и весом 300 кг., в черепе которого посередине лба была всего одна глазница. Возраст костей – примерно 10 тыс. лет. Ученым удалось по скелету воссоздать внешний вид существа. Надо сказать, что его облик полностью соответствовал описанию мифического циклопа.

Авторов находки не раз обвиняли в подделке, неуместной шутке и еще во множестве грехов. Только после тщательного осмотра костей и черепа специалисты признали, что они несомненно принадлежат циклопу. Но каким образом персонаж греческой мифологии попал в Техас? Либо греки еще до нашей эры бывали в Америке, либо циклопы обитали как за океаном, так и в Европе. Гомер изображал циклопов (их еще называли киклопами) жестокими великанами и указывал, что они живут в пещерах, занимаясь разведением скота.

Если рассуждать дальше, то можно предположить, что и Минотавр, получеловек-полубык, тоже когда-то существовал.

21 мая 2001 года в Родопских

горах (Болгария) был обнаружен загадочный череп, который местные СМИ окрестили «мистический череп». Череп исследовали ученые. Они с помощью радиоуглеродного метода установили его возраст и провели анализ ДНК. Результаты были такими, что их



засекретили. Однако в эпоху Интернета скрыть сенсацию крайне сложно. Появились публикации, но пока еще они крайне противоречивы.

В 1995 году в Южной Америке археологи обнаружили странный череп необычной удлиненной формы, который хранится сейчас в перуанском Музее Перакаса. Ученые предполагают, что ему не менее 10 тыс. лет.

Некоторые ученые считают, что причиной подобной формы черепа является генетическая мутация, но наиболее популярна гипотеза, что удлинение произведено искусственно. По каким-то, возможно религиозным причинам, в этом районе планеты древние люди практиковали изменение формы

черепа, для чего новорожденному ребенку туго перебинтовывали голову, добиваясь порой поразительных результатов. Похожие экземпляры попадаются среди черепов инков.

Многие представители рода человеческого до сих пор уродуют себя сами. Вспомним бирманских женщин, удлиняющих себе шею при помощи колец.

Но все-же все чаще появляется информация о «странных» находках. Так в Мексике в начале XX века был найден череп «звездного мальчика». Лишь недавно ученые смогли его изучить. Они определили, что это был ребенок, но у него были три лобные доли, а не две, как у всех людей. Великоват для ребенка и объем мозга – 1600 см<sup>3</sup> (у взрослого в среднем – 1400 см<sup>3</sup>). Форма и расположение глазниц также необычна.

Апшеронский циклоп – неопознанное громадное существо, покрытое шерстью черно-бурого цвета, которое, якобы, время от времени появляется на Апшеронском полуострове. В 1989 году его видели курсанты Каспийского высшего военного училища, жители села Кюрдазаны. Свидетели показывают, что у этого существа на лице всего один глаз огромного размера и ярко красного цвета, а ширина шага превышает человеческий в три-четыре раза. Кроме рассказов очевидцев, реальных доказательств не существует.

Возможно XXI век – время ответов на многие загадки прошлого! Посмотрим.

## Человек создал искусство или искусство создало человека?

Многие годы археологи были убеждены, что только действительно современные люди могли быть художниками, и что неандертальцы были лишены возможности ценить прекрасное. Новое исследование ряда человеческих костей нанесло серьезный удар этой теории. Первые проявления творческой деятельности ученые видят в резных статуэтках, которые находят на стоянках по всей Европе. Самые старые образцы были сделаны 30-40 тысяч лет назад, примерно в то же время, когда современные люди расселились по континенту, вытесняя неандертальцев. Многие эксперты считают, что это не могло быть простым совпадением. В качестве доказательств

они приводят пещеры ФогельХерд близ Ульма, где в 1931 году было найдено 12 статуэток и каменные инструменты рядом с останками древних людей.

Однако, обратил внимание Николя Конард из университета Тюбингена, никто еще не доказал, что эти статуэтки и кости одного возраста. Недавно он сам занялся радиоуглеродным датированием артефактов. Оказалось, что костям всего пять тысяч лет, т. е. они гораздо моложе, чем каменные инструменты и произведения искусства, рядом с которыми были найдены. Это открытие оставило ученых без надежной связи между происхождением искусства и современными

людьми.

Означает ли это, что неандертальцы тоже могли быть не чужды прекрасного? В конце концов, они жили в Европе бок о бок с современными людьми в то время, когда возникло искусство. Возможно, допускает Конард, хотя и маловероятно, ведь они появились в Европе около 200 тысяч лет назад, задолго до появления первых образцов искусства.

Так или иначе, пока вопрос о человеческих корнях искусства остается открытым до тех пор, пока не будут найдены предметы, подтверждающие какую-нибудь из версий.



## Божий промысел (Ко дню рождения Рафаэля Санти)

Есть такие цвета и линии, объяснить которые нельзя, ибо тайна небес открывается глазам человека.

Кто водил кистью удивительно тонкого мальчика? Где подглядел он эти краски? Мера, уравновешенность и гармония, мягкий мелодичный рисунок — так он жил, это оставил нам в



наследство.

Рафаэль Санти, рожденный в Урбино, столь рано выказал талант рисовальщика и удивительное трудолюбие, что ни горькие материнские слезы, ни единственность чада не поколебали решимость его отца отдать сына для учения в Перуджу. Через год Санти копирует маэстро Перуджино с совершенством нечеловеческим. Современные искусствоведы не всегда уверены, отделяя работы ученика от руки наставника. Никому не умея отказать, создает он портреты друзей, наброски для возлюбленных, фрески сановным заказчикам. Дар, возросший, но еще зреющий, ведет Санти во Флоренцию. Герцоги и кардиналы ангажируют благообразного юношу, осененного божьим промыслом. Красавицы ищут его внимания, вокруг друзья и доброжелатели. Рафаэль пишет беспробудно, бессонно. Божественное происхождение красок замечено Ватиканом. Папа наделяет 25-летнего юношу ответственным заказом. Главы католичества уже не упустят Рафаэля. В Риме гений его в цветеньи, молва о работах



объемлет Европу. Дюрер посылает ему свои работы на отзыв.

Он покинул человечество в 37, оставив свет, преображающий реальность, возвышающий своей абсолютной гармонией, покоряющей и облагораживающей нас. Так Создатель говорит с нами красками художника.

*Ирина Евграфова*

## Список продолжается Комиссия ООН в Беларуси

Авария на Чернобыльской атомной станции, произошедшая 26 апреля 1986 года, по своим долговременным последствиям является самой масштабной катастрофой XX века, которая изменила судьбы миллионов людей, проживающих на огром-

ных территориях. В результате взрыва на ЧАЭС во внешнюю среду было выброшено более 50 миллионов кюри различных радионуклидов. 70% этих веществ достались Беларуси. В результате аварии загрязнению долгоживущими нуклидами цезия, стронция, плутония подверглись 46,5 тысяч кв. км. территории Беларуси (23,5% общей площади), на которой тогда проживало 2,1 млн. человек (около 20% всего населения). На раннем этапе воздействию радионуклидов йода подверглось практически все население республики. В результате с 1990 года в Беларуси начал регистрироваться рост заболеваний щитовидной железы, особенно среди детей. По сравнению с доаварийным периодом количество случаев рака щитовидной железы возросло среди детей в 33,6 раза, (по данным некоторых украинских ученых в 88,5 раза) среди взрослых (в зависимости от возрастных групп) — в 2,5–7 раз. Большинство из них молодые люди до 33 лет. Как прогнозируется, до 2036 года онкологических больных будет уже 12500 человек. Рост рака щитовидной железы у белорусских детей достиг своего пика в 1995 году, когда регистрировалось 40 случаев заболевания на 1 миллион маленьких жителей республики



зброшенный горад

(а в Гомельской области — 134 случая!), тогда как мировой уровень заболеваемости равнялся одному случаю на миллион детей. С 1988 года по настоящее время рост общей заболеваемости среди белорусских детей составил 65,4%. Число здоровых детей на загрязненных радионуклидами территориях уменьшилось с 60,5 до 20,3%, а имеющих хронические заболевания увеличилось с 10,6 до 23,5%. На сегодняшний день в районах, подвергшихся радиоактивному загрязнению, еще остаются 2906 населенных пунктов, в которых проживают свыше 1,6 млн. белорусов.

Авария подорвала основу экономики пострадавших регионов трех стран, прежде всего, сельское хозяйство. Прямой экономический ущерб оценивается в десятки миллиардов долларов США. В первую пятилетку после аварии из сельскохозяйственного оборота Гомельской и Могилевской областей было выведено около 257 тысяч гектаров сельскохозяйственных угодий. Радиоактивно загрязненные леса выявлены на площади 1,285 млн. гектаров, что составляет 20% лесного фонда страны.

В настоящее время Беларусь выполняет третью государственную программу по минимизации последствий Чернобыльской катастрофы. Впрочем, масштабы постчернобыльских проблем намного превосходят имеющиеся возможности республики.

В настоящее время Беларусь выполняет третью государственную программу по минимизации последствий Чернобыльской катастрофы. Впрочем, масштабы постчернобыльских проблем намного превосходят имеющиеся возможности республики.

В настоящее время Беларусь выполняет третью государственную программу по минимизации последствий Чернобыльской катастрофы. Впрочем, масштабы постчернобыльских проблем намного превосходят имеющиеся возможности республики.



## Корона для Золушки

Конкурсы красоты, как считают историки, берут начало в крошечном бельгийском городке Спа. Этот фешенебельный курорт 118 лет назад, в сентябре 1888 года, дал пристанище первому в мире состязанию прелестниц. Девушек отбирали по фотографиям, присланным в жюри. В финале курортного конкурса приняла участие 21 претендентка на титул «королевы красоты».

На конкурсной основе порой отбирались претендентки на роль русской красавицы. Так дочь хуторного дворянина из Коломны Марфа Собакина стала третьей женой Ивана IV Грозного, выиграв в XVI веке первый конкурс красоты на российской земле. Перепись кандидаток в невесты провели по всей Руси. Смотрины происходили в Александровой Слободе, куда были свезены около двух тысяч самых красивых и здоровых девушек. Тщательный отбор оставил сначала 24, а затем только 12 кандидаток. 26 июня 1571 года Иван IV объявил о своей помолвке.

Новейшая история конкурсов красоты выглядит более оптимистично.

Самой активной в этом плане страной стала Германия. Первое соревнование немецких красоток состоялось летом 1909 года в Берлине. Победительница, 19-летняя продавщица сигарет из Восточной Пруссии Гертруда Доперальски, получила 20 рейхсмарок золотом и возможность сфотографироваться для открыток. Особых правил, по которым оценивались красавицы, в те времена еще не было, но начало отрасли, которая сегодня приобрела характер процве-

тающей индустрии, было положено. За океаном эстафетную палочку конкурсов красоты перехватили крепко. Устроить общенациональный смотр красавиц придумали в Атлантик-Сити.

В первые годы конкурс «Мисс Америка» был конкурсом красоты как таковым: девушки демонстрировали физические кондиции, а с 1945 года набор критериев существенно расширился: стали учитывать тембр голоса, уровень общей культуры (в частности, владение речью), черты характера, способность себя подать, здоровье, умение одеваться.

В 1938 году начали действовать новые правила, определявшие возраст участниц в рамках 18-28 лет (сейчас - до 25). Чуть позже ввели совсем уже драконовские ограничения: к участию в конкурсе не допускались замужние американки, а также имевшие детей, разведенные и делавшие аборт. Таким образом, первая красавица страны должна была являть собой Мисс с большой буквы - образец высокой морали для американских девиц на выданье.

Однако статус королевы красоты давал не только славу и деньги, но и предполагал, как это и водится у монархов, наличие целого набора обязанностей. В контракте, который подписывала каждая конкурсантка, говорилось, что будущая «мисс Америка» обязуется участвовать в благотворительной и рекламной деятельности, и, кроме того, поддерживать высокий моральный облик. За нарушениями пунктов контракта следовала расплата: позорное низложение, разрыв кон-

трактов с киностудиями и телевидением, возврат призов... Подобные конфузы случались, хотя и нечасто. Российскую же красавицу впервые выбрали не в России, а во Франции: конкурс проводился среди девушек-эмигранток. «Мисс Россией» в 1931 году стала дочь Фёдора Шаляпина Марина.

СССР долгие годы обходился телевизионной программой «А ну-ка, девушки!». Первый конкурс красоты состоялся только в 1988 году. Тогда победительницей стала 15-летняя школьница Маша Калинина, получившая титул «Московской красавицы».

С тех пор наши девушки не раз получали мировое признание. В 1992 году Юлия Курочкина завоевала титул «Мисс Мира». В 1997 году Руслана Бабак стала «Мисс Объединенных Наций». В 1998 году «Супермоделью Мира» была признана Розалия Муравьева. В 1999 году Елена Рогожина победила в конкурсе «Мисс Европа». В 2002 году на конкурсе «Мисс Европа» снова оказалась лучшей представительницей России Светлана Королёва, а в 2003 году Олеся Кузьмичева была признана «Королевой Вселенной».

Конкурсы «Мисс Мира» и «Мисс Вселенная» по-прежнему остаются одним из самых популярных телесобытий планеты, уступающим по количеству зрителей лишь Чемпионату мира по футболу.

*По материалам: «Монокль», «Наука и жизнь», Gorod-FM, «Коммерсантъ-Деньги», «Комсомольская правда».*

### СПОРТ

## ОДИН

Он всегда один. Николай Валуев - один такой на ринге в целых 213 сантиметрах. Один он весом в 145 кг. Один был такой, кто не потерпел поражения ни разу. И вот он опять совершенно один. Один на один со своим первым поражением. Что важно, он его действительно потерпел. Он оказался медленнее своего упрямого соперника, но он терпел. Ему трудно работать все раунды на таком уровне (колени - ни к черту), но он стоял. И в тот момент, когда достаточно мно-



гие специалисты считали, что он победил, судья объявил его проигравшим. Он снес и это, достойно, без претензий, спокойно признал победу, поздравил победителя.

Я не хочу умалять достоинств противника, просто фигура уж очень примечательная, этот Валуев. Такие всегда на виду, даже на ринге среди не самых мелких, он смотрится, как отдельный экземпляр. Такой никогда не затеряется, думаю, мы сразу заметим, когда он вернется за своим чемпионским поясом.

*Александр Евграфов*



Тренер утешает проигравшего боксера:  
- Во втором раунде ты его здорово напугал!  
- Чем?  
- Ему показалось, что он тебя убил!

Мама Майка Тайсона укладывала сына спать с двух ударов...

Отец братьев Кличко в их детстве хотел, чтобы сыновья стали профессиональными боксерами. Вот и дарил им один подарок на двоих.

Боксер сдает кровь на анализы. Медсестра, перетягивая ему руку жгутом, говорит:  
- Работаем кулачком!  
Боксер:  
- По корпусу или в челюсть?



## Gezielte Diagnose und Technik der Chiropraktik

80% Chiropraktische Heilbehandlung

# WO?

# VOLK

Riesaer Straße 39 Funkenburgstr. 1  
04328 Leipzig 04105 Leipzig  
Tel./Fax: Tel./Fax:  
(0341) 25 175 77 (0341) 26 181 95

**Alexander&Sohn** E-Mail: [Physiotherapie\\_volk@web.de](mailto:Physiotherapie_volk@web.de)

**Physiotherapie Logopädie Ergotherapie**

- |                      |                   |                             |
|----------------------|-------------------|-----------------------------|
| - Krankengymnastik   | - Sprachtherapie  | - Motorisch-funktionell     |
| - Manuelle Therapie  | - Sprechtherapie  | - Hirnleistungstraining     |
| - Man. Lymphdrainage | - Stimmtherapie   | - Psychisch-funktionell     |
| - Spezialmassagen    | - Schlucktherapie | - Sensomotorisch-perzeptive |
| - Lasertherapie      |                   |                             |

## Haben Sie Fragen zu Ihrem FÜHRERSCHEIN? Fahrerschule WERNER WIR HELFEN IHNEN !!!

Если у Вас есть вопросы по поводу водительских прав всех европейских категорий, мы готовы Вам помочь. Необходимую информацию по обмену водительских прав или обучению, Вы получите в наших филиалах:

Lützner Str. 175, 04177 Leipzig, Tel. 0341-4771111

В этом филиале мы по вторникам и средам с 15 до 18 часов ответим Вам на все ваши вопросы на русском языке.

При обмене прав Вам поможет наш переводчик.

Ratzelstraße 188, 04207 Leipzig, Tel. 0341-4299991

Zschochersche Str. 57, 04229 Leipzig, Tel. 0341-4796677

Звоните, приходите! Мы рады Вам помочь!

## Присяжный переводчик ТАТЬЯНА РИНК

доцент Лейпцигского университета, выполняет официально заверенные переводы документов по норме ИСО

Качество? КАК ДЛЯ СЕБЯ! Цена? КАК ДЛЯ ЛЮБИМОЙ БАБУШКИ!

Сроки? КАК ДЛЯ НУЖНОГО ЧЕЛОВЕКА! А кроме того, конфиденциально и с улыбкой! Не доверяйте СВОИ документы непрофессионалам – часто перевод решает судьбу!

**DKA Übersetzungsbüro Tatjana Rinck**

An der Verfassungslinde 20, 04103 Leipzig; Tel.: 0341/251 45 61  
Fax: 0341/251 45 60 Hotline: 0171/266 58 13 E-mail: [tarinck@t-online.de](mailto:tarinck@t-online.de)

## MAIER REIFEN AUTOSERVICE TUNING

Autohandel Reparaturen Inspektion Unfallschaden HU/AU

Maier Reifen + Tuning Center GmbH

**Быстро, качественно и надёжно!**

**Verpassen Sie den Sommer nicht !**

(auf Winterreifen Lagerware 20% Rabat!)

Sommerreifen GT Radial - 195/65/15 ab 41,- EUR

Sommerreifen GT Radial - 205/33/16 ab 60,- EUR

Sommer Marken Reifen - 165/70/13 ab 26,- EUR

**Ölwechsel ab 10,50 €, zuzgl. Material; HU/AU nur - 79,-EUR, Achsvermessung; Tuning; Bremsen; Auspuff - alles was Ihr Fahrzeug braucht!**

Delitscher Str. 63 / Seitengasse 1a, 04129 Leipzig

Unsere Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 08.00 - 18.00 Uhr Tel.: 0341 / 9 11 75 85

Sa. 09.00 - 12.00 Uhr Fax: 0341 / 9 11 75 86

Shop <http://www.maier-reifen-leipzig.de> E-Mail: [info@maier-reifen-leipzig.de](mailto:info@maier-reifen-leipzig.de)

Ohne Tat bleibt der schönste Gedanke blass

Mahatma Ghandi



## Privater Pflegedienst

Petra Petzold, Krankenschwester

Am Krähenfeld 3

04416 Markkleeberg

Tel.: 034299-70941 Funk: 0171-3686083

In kleinen Teams bieten wir Ihnen sämtliche Leistungen der Pflege- und Krankenversicherung, sowie individuelle Freizeitgestaltung und hauswirtschaftliche Leistungen an.

Мы рады помочь пожилым и больным людям в ведении домашнего хозяйства, оказать медицинские услуги, оформить различные льготы

PPPP, 24 Stunden für Sie da! Fordern Sie uns!

Anerkannt von allen Kranken- und Pflegekassen, wir sind Mitglied der Bundesarbeitsgemeinschaft Hauskrankenpflege



Reisebüro Bachmann

Unionflüge • Schiffsreisen • Flugreisen • Busreisen

Offenburger Straße 13, 04209 Leipzig

Tel.: 0341/4 20 01 10 Fax: 0341/4 24 04 64

E-Mail: [reisebuerobachmann@t-online.de](mailto:reisebuerobachmann@t-online.de)

WEB: [www.urlaub-sofort.de](http://www.urlaub-sofort.de)

**- URLAUB IST VERTRAUENSACHE -**



Steinmetzbetrieb  
**CHRISTINE STOLL**  
Meisterin des Steinmetz- und  
Steinbildhauerhandwerks



## Das Grabmal

Bleibendes Zeichen Ihrer Liebe

## Natursteinverarbeitung

für Friedhof, Haus und Garten

Werkstatt: Albrechtshainer Straße 3a, 04299 Leipzig Tel.: 0341/862 21 84

Fax: 0341/863 27 67 Geschäftszeit: täglich 9.00 - 17.00 Uhr

Zweigstelle: Eilenburger Str. 58, 04425 Taucha Tel.: 034298/48 13 62

Funk: 0173/567 20 86 Geschäftszeit: Mittwoch 9.00 - 17.00 Uhr

WEB: <http://www.steinmetz-stoll.de>



Eisenbahnstr. 113B 04315 Leipzig

☎1 0341 / 30 25 17 3 ☎2 0341 / 59 16 16 2

FAX: 0341 / 68 10 29 7 ☎ 0178 / 74 03 34 3

✉ [ipolcenter@online.de](mailto:ipolcenter@online.de)



## Dienstleistungszentrum "Igor" предлагает

► системы спутникового и кабельного ТВ (Карточки программ НТВмир, RTVi, эротика)

► все виды компьютерных услуг (скоростной интернет, ремонт, установка)

► грузовые перевозки (переезд и доставка мебели, бытовой техники. Возможность расчета через Arbeitsamt.)

► пассажирские перевозки (Экскурсии, индивидуальные туры, сопровождение)

► продажа автобусных и авиабилетов в страны СНГ, открытие виз

► комиссионная торговля – электро, тв

► DVD, книги, газеты, журналы - ab 0,50 €

**Хотите сэкономить? Сомневаетесь в выборе? Нужен специалист?**

**Посетите наш центр!**